

## FEDERALE OVERHEIDSSTIJNDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 4277

[C — 2004/09725]

**13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit  
tot vaststelling van de activiteiten  
van de Regie van de gevangenisarbeid**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de programmawet van 30 december 2001, inzonderheid op artikel 142;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 augustus 2002 en 22 augustus 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 142 van de programmawet van 30 december 2001, de Koning de activiteiten die verbonden zijn aan de opdrachten van de Regie van de gevangenisarbeid bepaalt;

Overwegende dat de bovengenoemde wet in werking treedt op 1 januari 2003;

Overwegende dat het derhalve dringend is de bovengenoemde activiteiten te bepalen,

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1. § 1.** Overeenkomstig het artikel 142 van de programmawet van 30 december 2001, is de Regie van de gevangenisarbeid belast met het aanbod inzake en de organisatie van de arbeid van de gedetineerden.

§ 2. De arbeid die aan de gedetineerden kan worden aangeboden omvat meer bepaald volgende categorieën :

1° het huishoudelijke werk en het onderhoud van het materieel en van de gebouwen;

2° het werk in de werkplaatsen uitgevoerd voor rekening van de Regie ; ook kunnen activiteiten worden georganiseerd met het oog op het verwerven van beroepsdeskennis;

3° het werk binnen werkplaatsen of op cel, uitgevoerd voor rekening van externe klanten;

4° arbeid verbonden aan een landbouwbedrijf (kweken van planten, veeteelt, bosbouw, onderhoud).

§ 3. In het kader van de onder § 2 bedoelde werken, staat de Regie van de gevangenisarbeid in voor :

1° de inrichting van de werkplaatsen en de inwerkingstelling van de goederen en de diensten die nodig zijn voor hun werking;

2° het toezicht op en de begeleiding van het door de gedetineerden uitgevoerde werk;

3° het onderzoek van de aanvragen om mankracht uit de gevangenis ter beschikking te stellen of voor productie te zorgen ; de Regie tracht, in voorkomend geval, externe klanten te werven die belangstelling tonen voor dit soort mankracht of productie;

4° het aangaan van de nodige overeenkomsten met de externe klanten.

**Art. 2.** Overeenkomstig het artikel 142 van de programmawet van 30 december 2001, is de Regie van de gevangenisarbeid eveneens belast met ondersteunende opdrachten die betrekking hebben op het functioneren van de gevangenissen.

In dit kader kan de Regie van de gevangenisarbeid offertes doen aan het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen, waaruit volgt dat zij eventueel contracten afsluit, kopen aangaat of aanbestedingen doet met privé-ondernemingen, om :

1° met of zonder medewerking van de gedetineerden veiligheidsmateriaal dat specifiek bestemd is voor de strafinrichtingen te vervaardigen of te doen vervaardigen alsook diensten te verlenen of te doen verlenen die nodig zijn voor de installatie, de werking en het onderhoud ervan;

2° werken uit te voeren of te laten uitvoeren waarbij omwille van de veiligheid een tussenkomst vereist is waarvoor bijzondere technische kennis vereist is en/of waarbij het vertrouwelijk karakter dient te worden bewaard;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 4277

[C — 2004/09725]

**13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal  
déterminant les activités de la Régie du travail pénitentiaire**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi-programme du 30 décembre 2001, notamment l'article 142;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés les 19 août 2002 et 22 août 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, conformément à l'article 142 de loi-programme du 30 décembre 2001, le Roi détermine les activités liées aux missions de la Régie du travail pénitentiaire;

Considérant que la loi précitée entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003;

Considérant qu'il est dès lors urgent de déterminer les activités précitées;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** Conformément à l'article 142 de la loi-programme du 30 décembre 2001, la Régie du travail pénitentiaire est chargée de l'offre et de l'organisation du travail des détenus.

§ 2. Le travail qui peut être offert aux détenus relève notamment des catégories suivantes :

1° le travail domestique et d'entretien du matériel et des bâtiments;

2° le travail au sein d'ateliers effectués pour le compte de la Régie; des activités peuvent également être organisées en vue de l'apprentissage de connaissances professionnelles;

3° le travail au sein d'ateliers ou en cellule effectués pour le compte de clients externes;

4° le travail lié à une exploitation agricole (culture, élevage, travaux forestiers, entretien).

§ 3. Dans le cadre des travaux visés au § 2, la Régie du travail pénitentiaire :

1° aménage les ateliers de travail et met en oeuvre les biens et services nécessaires à leur fonctionnement;

2° supervise et encadre l'exécution du travail des détenus;

3° examine les demandes de mise à disposition de main-d'œuvre pénitentiaire ou de production et prospecte, le cas échéant, auprès des clients externes intéressés par ce type de main-d'œuvre ou de production;

4° conclut les conventions nécessaires avec les clients externes.

**Art. 2.** Conformément à l'article 142 de la loi-programme du 30 décembre 2001, la Régie du travail pénitentiaire assure également des missions de soutien liées au fonctionnement des prisons.

Dans ce cadre, la Régie du travail pénitentiaire peut établir des offres à la Direction générale Exécution des Peines et Mesures, qui impliquent qu'elle conclue le cas échéant des contrats, marchés ou adjudications avec des entreprises privées, en vue de :

1° fabriquer, avec ou sans participation des détenus, ou faire fabriquer du matériel de sécurité spécifique destiné aux établissements pénitentiaires et préster ou faire préster les services nécessaires à son installation, à son fonctionnement et à son entretien;

2° réaliser ou faire réaliser des travaux pour lesquels la sécurité impose une intervention nécessitant des connaissances techniques particulières et/ou le respect de la confidentialité;

3° informaticamaterieel te leveren die nuttig is voor de veiligheid en diensten te verlenen die nodig zijn voor de installatie en de werking ervan;

De Régie van de gevangenisarbeid kan bovendien samenwerken met de Régie der gebouwen om :

1° plans en programma's te ontwerpen voor de restauratie of de bouw van strafinrichtingen, met inachtneming van de richtlijnen van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen;

2° in te staan voor de opvolging van de werven in de strafinrichtingen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

**Art. 4.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

3° fournir du matériel informatique utile pour la sécurité et préster les services liés à son installation et à son fonctionnement;

La Régie du travail pénitentiaire peut en outre collaborer avec la Régie des bâtiments en vue :

1° d'établir des plans et programmes de rénovation ou de construction d'établissements pénitentiaires, dans le respect des directives de la Direction générale Exécution des Peines et Mesures;

2° d'assurer le suivi des chantiers dans les établissements pénitentiaires.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 4278

[C — 2004/09726]

**28 SEPTEMBER 2004.** — Koninklijk besluit houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van de Régie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op de programmawet van 30 december 2001, inzonderheid op de artikelen 141 tot 143;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 6 en 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 1996 betreffende het voorafgaand toezicht en de overdracht van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake de toekenning van concessies voor openbare werken op federaal niveau, inzonderheid op artikel 2;

Overwegende dat de organieke voorschriften dienen te worden vastgesteld voor het administratief en financieel beheer van de Régie van de gevangenisarbeid die, bij vooroemde programmawet van 30 december 2001, als Staatsdienst met afzonderlijk beheer opgericht werd;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 juli 2001, 17 december 2001, 30 oktober 2002 en 28 november 2002;

Gelet de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2003;

Gelet de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 16 mei 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat de Régie van de gevangenisarbeid en de zelfstandige landbouwexploitaties momenteel zonder correcte wettelijke basis functioneren wat betreft hun statut;

Overwegende dat in de bovengenoemde programmawet van 30 december 2001, de wetgever, na de dringende noodzaak te hebben onderstreept om deze wettelijke leemte op te vullen, bepalingen heeft voorzien die hieraan tegemoet komen waar aan de Koning wordt opgedragen hun inwerkingtreding vast te stellen.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 4278

[C — 2004/09726]

**28 SEPTEMBRE 2004.** — Arrêté royal organisant la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire en tant que service de l'Etat à gestion séparée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140;

Vu la loi programme du 30 décembre 2001, notamment les articles 141 à 143;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment les articles 6 et 10;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1996 relatif au contrôle préalable et aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière d'octroi de concessions de travaux publics au niveau fédéral, notamment l'article 2;

Considérant qu'il y a lieu de fixer les règles organiques de la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire érigée, par la loi programme du 30 décembre 2001 précitée, en service de l'Etat à gestion séparée;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés les 19 juillet 2001, 17 décembre 2001, 30 octobre 2002 et 28 novembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 16 mai 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la Régie du travail pénitentiaire et les exploitations agricoles autonomes fonctionnent actuellement sans une base légale correcte quant à leur statut;

Considérant que dans la loi programme du 30 décembre 2001 précitée, le législateur, après avoir souligné l'urgence de combler cette lacune légale, a inscrit les dispositions qui permettent d'y remédier tout en confiant au Roi le soin de fixer leur date d'entrée en vigueur.